

Received *2/27/82*
Embassy S.P.E. 110
March 2, 1982

YISKOR BEPERK  ISCOR LIMITED

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

DEPARTMENT OF STATE A/CDC/MR

REVIEWED BY *J. Smith*

DATE *11/21/82*

RDS ☐ or XDS ☐ EXT. DATE

TS AUTH. REASON(S)

ENDORSE EXISTING MARKINGS ☐

DECLASSIFIED ☐ RELEASABLE ☒

RELEASE DENIED ☐

PA or FOI EXEMPTIONS

GROFPLAAT EN PLATBLOKKEA. VOORWOORD

- Bestellings word aanvaar ooreenkomstig ons Algemene Verkoopsvoorwaardes en die bepalinge van hierdie S.P.E.
- Alle pryse is onderworpe aan 'n vereffeningsarslag van 2½%, mits betaling ooreenkomstig ons Algemene Verkoopsvoorwaardes geskied.
- Tensy anders bestel, is alle items onderworpe aan 'n oormaat of ondermaat verwys bladsy S5, paragraaf 3.6.
- Grofplaat en Platblokke word verkoop teen 'n prys per metrieke ton (1 000 kilogram) volgens bruto masaa soos geregistreer deur die geakte massameter/massameterbrug by the Werke. Enige verwysing na die getal plate op die faktuur of vragbrief is slegs vir inligting.
- Tensy anders vermeld, is ekstras en aftrekkings hierin gekwoteer per metrieke ton. Elke ekstra of aftrekking is afsonderlik en uitdruklik.
- Normale toetsing en inspeksie, soos in die verskillende spesifikasies uiteengesit, word uitgevoer. Wanneer bykomende inspeksie an/of toetsing verlang word, sal 'n ekstra gehef word - verwys bladsye P14 en P15 paragraaf 5.4.
- Pryse en ekstras is dié wat op die versendingsdatum geld, en is onderworpe aan verandering sonder kennisgewing.
- Wanneer Grofplaat en/of Platblokke bestel word, moet klante altyd die eindgebruik spesifiseer.
- Na aanname kan bestellings nie in geheel of gedeeltelik gekanselleer of op enige wyse hoegenaamd gewysig word nie, behalwe deur spesiale skriftelike ooreenkoms met die Korporasie. Indien 'n bestelling gewysig word, word die prys van die gewysigde bestelling weer bepaal.
- Met betrekking tot die voorsiening van Gerollerbluste en Gateperde staal word klante aangeraai om die Korporasie se brosjures te raadpleeg vir inligting aangaande minimum buigstraal, swaai- en ander vervaardigingsprosedures.
- Alvorens klante materiaal verwerk, moet hulle verseker dat dit aan hul vereistes voldoen. Versuim in hierdie verband kan 'n eis ongeldig maak. Die Korporasie skryf geen kontroleer-/toetsmetode voor nie, maar sodanige metode kan visuele kontrolering, eenvoudige dimensionele kontrolering, verwysing na toetssertifikate en meer omvattende toetse behels, afhangende van die gesofistikeerdheid van die aanwending.

INHOUDA. PRYSE

	<u>BLADSY</u>
1. Basisprys	P1
2. Hoeveelheidsekkstras/Aftrekkings	P1
3. Grootte-ekstras	P2 tot P4
4. Kwaliteitsekkstras	P5 tot P11
5. Verwerkings/Metallurgiese vereistes	P6 tot P16
6. Oor- of ondermaat ekstras	P16
7. Vloerplaat (Vastrap-patroon)	P16

B. STANDAARDVERVAARDIGINGSPRAKTIK

1. Omvang/Kwaliteit	S1 & S2
2. Toleransies	S2 tot S4
3. Bondels	S4
4. Eindgebruik	S6

PLATES AND SLABSA. PREFACE

- Orders are accepted in accordance with our General Conditions of Sale and the provisions of this S.P.E.
- All prices are subject to a settlement discount of 2½%, provided payment is made in accordance with our General Conditions of Sale.
- Unless ordered to the contrary, all items are subject to 'overage' or 'underage' - refer page S5, paragraph 3.6.
- Plates and Slabs are sold at a price per metric ton (1 000 kilograms) on gross mass as recorded on the assized mass meter/mass meterbridge at the Works. Any reference to the number of plates and slabs on the invoice or consignment note is for information only.
- Unless otherwise stated, extras and deductions quoted herein are per metric ton. Each extra or deduction is separate and distinct.
- Normal testing and inspection as outlined in the various specifications are carried out. When additional inspection and/or testing is required, extras will be charged - refer pages P14 and P15 paragraph 5.4.
- Prices and extras are those ruling on date of dispatch and are subject to change without notice.
- When ordering Plates and/or Slabs, customers should state the end-use.
- After acceptance, orders cannot be cancelled in whole or in part or altered in any manner whatsoever, except by special agreement with the Corporation, in writing. Should an order be modified, the order as amended, will be re-priced.
- Regarding the supply of Quenched and Tempered steel customers are advised to consult the Corporation's brochures for information relating to minimum bend radii, welding and other fabricating procedures.
- Before processing material, customers must ensure that it meets their requirements. Non-compliance in this regard may invalidate a claim. The Corporation does not prescribe any checking/testing method, but such method can involve visual checks, simple dimensional checks, reference to test certificates and more extensive tests, depending on the sophistication of the application.

CONTENTS

	<u>PAGE</u>
1. Basis Price	P1
2. Quantity Extras/Deductions	P1
3. Size Extras	P2 to P4
4. Quality Extras	P5 to P11
5. Processing/Metallurgical Requirements	P6 to P16
6. Overage or Underage Extras	P16
7. Floor Plates (Vastrap pattern)	P16

1. Scope/Quality	S1 & S2
2. Tolerances	S2 to S4
3. Bundles	S4
4. End Uses	S6

0371250130

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

SP110

A KONTROLELYS VIR PLASING VAN BESTELLINGS

1. ALGEMEEN

- (a) Bestemming
 - (i) Posadres
 - (ii) Afleveringsadres
- (b) Aflevering verlang
 - (i) Datum
 - (ii) Spoorvervoer
 - (iii) Padvervoer

2. PRODUK

- (a) Hoeveelheid (Totale massa van elke item)
- (b) Afmetings
 - (i) Dikte
 - (ii) Wydte
 - (iii) Lengte
- (c) Kwaliteit
- (d) Inspeksie verlang - Spesifiseer
- (e) Sertifisering - tipe sertifikate
- (f) Verpakking - Spesifiseer
- (g) Oppervlak-afwerking
- (h) Eind-gebruik

1. KONTROLELYS VIR PRYSBEPALING

- 1. Basisprys
- 2. Hoeveelheidsestras/Afstrekkings
- 3. Massa ekstris (Formule Para. 2.2 - Bl. P1)
- 4. Wydte en Dikte
- 5. Vlamsmat-plate > 32 mm dik
- 6. Lengte
- 7. Stutwerk en Stutmateriaal Ekstras
- 8. Kwaliteit
- 9. Spesiale verwerking/Metallurgiese vereistes
- 10. Toets en/of Gietanalise Sertifikate
- 11. Inspeksie en/of bywoning van Toetse
- 12. Beperking op oormaat/ondermaat
- 13. Invoerheffing (R10-25/Ton)

C. PWV-GEBIED

Bestaan uit die landdrosdistrikte van Alberton, Alexandra-Dorpsgebied, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Edenvale, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Sandton, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria en Wonderboom.

A CHECK LIST FOR ORDERING

1. GENERAL

- (a) Destination
 - (i) Postal address
 - (ii) Consignment address
- (b) Delivery required
 - (i) Date
 - (ii) Rail Transport
 - (iii) Road Transport

2. PRODUCT

- (a) Quantity (Total mass of each item)
- (b) Dimensions
 - (i) Thickness
 - (ii) Width
 - (iii) Length
- (c) Quality
- (d) Inspection required - specify
- (e) Certification - type of certificates
- (f) Packing - Specify
- (g) Surface finish
- (h) End uses

B CHECK LIST FOR PRICING

- 1. Basis Price
- 2. Quantity extras/Deductions
- 3. Mass extras (Formula Par. 2.2 - Page P1)
- 4. Width and Thickness
- 5. Flame Cutting:-plates > 32 mm thick
- 6. Length
- 7. Shoring and Dunnage Extras
- 8. Quality
- 9. Special Processing/Metallurgical requirements
- 10. Test and/or Cast analyses Certificates
- 11. Inspection and/or witnessing of Tests
- 12. Restriction on overage/underage
- 13. Import Levy (R10-25/Ton)

C. PWV AREA

Consisting of the magisterial districts of Alberton, Alexandra Township, Benoni, Boksburg, Brakpan, Delmas, Edenvale, Germiston, Johannesburg, Kempton Park, Krugersdorp, Nigel, Pretoria, Randburg, Randfontein, Roodepoort-Maraisburg, Sandton, Springs, Vanderbijlpark, Vereeniging, Westonaria and Wonderboom.

1981-10-01

Kanselleer en vervang uitgawe gedateer
Cancels and supersedes issue dated

1981-07-03



GROFFLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

A. FRYSE PRICES

1. BASISPRYS (Gebaseer op Handelskwaliteitsgrofflaats en -plaatblokke)
- a) PWV 1) -gebied R389-50 / 1 000 kg v.o.s. Yskorwerke, Vanderbijlpark, (Sylva 1414, Bijlkor) plus padvervoer/spoorvervoer.
- b) Buite PWV 1) -gebied ... R389-50 / 1 000 kg v.o.s. Germiston plus spoorvervoer
- 1) Verwys kontrolelys par. C

1. BASIS PRICE (Based on Commercial Quality plates and slabs)
- a) PWV 1) area R389-50 / 1 000 kg f.o.r. Iscor Works, Vanderbijlpark, (Siding 1414, Bijlkor) plus cartage/railage.
- b) Outside PWV 1) area . R389-50 / 1 000 kg f.o.r. Germiston plus railage
- 1) Refer check list par. C

2. HOEVEELHEIDSEKSTRAS/AFTREKKINGS
QUANTITY EXTRAS/DEDUCTIONS

2.1 ITEMKSTRAS/AFTREKKINGS

Die volgende ekstras en aftrekkings is van toepassing op die berekende massa van elke item op 'n enkele bevestigingsbestelling deur die Korporasie uitgereik t.o.v. tonnemaat toegewys vir versending na een bestemming soos dit die Werke pas.

2.1 ITEM EXTRAS/DEDUCTIONS

The following extras and deductions are applicable to the calculated mass of each item on any one acceptance order i.r.o. allocated tonnage for dispatch to one destination at Works convenience.

ITEM	EKSTRA/EXTRA	AFTREKKING/DEDUCTION
TON/TONS	R.c./TON	R.c./TON
2 - < 5	73-70	
5 - < 10	46-75	
10 - < 20	23-35	
20 - < 40	11-70	
40 - < 80	5-80	
80 - < 150	0-00	0-00
150 - < 300		3-95
300 - < 500		6-00
≥ 500		11-70

2.1.1 Die minimum hoeveelheid per item sal in ooreenstemming met die volgende tabel wees.

2.1.1 The minimum quantity per item will be in accordance with the following table.

WYDTE/WIDTH (mm)	DIKTE/THICKNESS (mm)							
	4,5 - 6,0	> 6,0 - 8,5	> 8,5 - 10,0	> 10,0 - 12,0	> 12,0 - 15,0	> 15,0 - 32,0	> 32,0 - 50,0	> 50,0
	Ton(s)	Ton(s)	Ton(s)	Ton(s)	Ton(s)	Ton(s)	Ton(s)	Ton(s)
900 - 1200	-	-	-	-	3,4	3,8	4,5	5,3
1200 - 1800	-	-	-	-	4,3	4,8	5,7	6,7
1800 - 3200	2,6	3,4	3,8	4,3	4,3	4,8	5,7	6,7

2.2 MASSA-EKSTRAS

Handelskwaliteits-grofflaats/-plaatblokke meer as 4,5 ton elk. Grofflaats/Plaatblokke in ander kwaliteite as Handelskwaliteit, meer as 3,5 ton elk.

2.2 MASS EXTRAS

Commercial Quality Plates/Slabs more than 4,5 ton each. Plates/Slabs in qualities other than Commercial Quality more than 3,5 tons each.

TEORETIESE MASSA GROFFLAAT/ PLATBLOK (TON) THEORETICAL MASS PLATE/ SLAB (TONS)	HANDELSKWALITEIT/ COMMERCIAL QUALITY	ANDER KWALITEITE AS HANDELSKWALITEIT/ QUALITIES OTHER THAN COMMERCIAL QUALITY
≥ 3,5 - 4,5	R.c.	R.c.
≥ 4,5 - 5,5	0-00	20-25
(a) ≥ 5,5 - 6,5	16-35	32-15
	28-30	43-90
(a)(b) ≥ 6,5 - 7,5	35-55	55-70
(a)(b) ≥ 7,5 - 8,5	43-00	67-60
(a)(b) ≥ 8,5 - 9,5	50-45	79-40

- (a) Wydtes onder 1 200 mm onderworpe aan bevestiging.
- (b) Onderworpe aan bevestiging. Afhangende van lengte, wydte en/of kwaliteit.

- (a) Widths under 1 200 mm subject to confirmation.
- (b) Subject to confirmation. Depending on length, width and/or quality.

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

P2

S.P.E. 110

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

3. GROOTTE EKSTRAS
SIZE EXTRAS

3.1 STANDAARDDIJKTE EN -WYDTE-EKSTRAS

Plate 4,5 - 50 mm dik
Platblokke > 50 mm dik

3.1 STANDARD WIDTH AND THICKNESS EXTRAS

Plates 4,5 - 50 mm thick
Slabs > 50 mm thick

STANDAARDDIJKTE/ STANDARD THICK- NESS (mm)	STANDAARDWYDTES (In trappe van 100 mm) STANDARD WIDTHS (In increments of 100mm)							
	900	1 000- 1 100	1 200- 1 400	1 500- 1 700	1 800	>1 800- 2 300	>2 300- 2 900	>2 900- 3 200
	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.
4,5	-	-	-	-	-	51-10	-	-
5,0	-	-	-	-	-	34-75	* 45-60	-
6,0	-	-	-	-	-	23-75	* 31-15	-
8,0	-	-	-	-	-	9-10	7-40	23-75
10,0	-	-	-	-	-	5-50	3-50	20-25
12,0	-	-	-	-	-	1-80	0-00	15-35
16,0	36-45	30-15	24-65	20-25	17-40	14-55	12-75	29-20
20,0	36-45	30-15	24-65	20-25	17-40	14-55	12-75	29-20
25,0	49-20	43-00	37-40	32-90	30-15	27-35	25-65	42-05
30,0	62-10	55-70	50-10	45-60	43-00	40-30	38-20	54-85
32,0	62-10	55-70	50-10	45-60	43-00	40-30	38-20	54-85
35,0	62-10	55-70	50-10	45-60	43-00	40-30	38-20	54-85
40,0	64-05	57-40	52-10	47-50	44-70	42-05	40-30	56-60
45,0	66-90	60-15	54-85	50-10	47-50	44-70	43-00	59-35
50,0	70-30	64-05	58-45	53-90	51-10	48-35	46-55	63-00
60,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-
70,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-
75,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-
80,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-
90,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-
100,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-
150,0	77-75	71-25	65-75	61-10	58-45	55-70	53-90	-

- o Op platblokke is die nominale wydte beperking 900 mm minimum. Smaller wydtes is onderhewig aan bevestiging. Die hoeveelheid bestel, sal die uitvoerbaarheid van produksie bepaal, asook die spesiale ekstras wat van toepassing is.

Opmerking:-

Plate met die volgende afmetings kan slegs gevlaans word :-

(1) Plate >32 mm dik.

* Maks. wydte 2500 mm.

- o The nominal width limitation for slabs is 900 mm minimum. Narrower widths are subject to confirmation when quantity ordered will determine the feasibility of production and the special extras applicable.

Note:-

Plates with the following dimensions can be flame-cut only :-

(1) Plates >32 mm thick.

* Max. width 2500 mm.

1982-01-01

Kanselleer en vervang uitgawe gedateer
Cancels and superseded issue dated

1981-10-01

DECLASSIFIED

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

P3
S.P.E. 110

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

3. GROOTTE-EKSTRAS (VERVOLG)
SIZE EXTRAS (CONTINUED)

3.1 NIE-STANDAARDDIKTE-EKSTRAS

Vir diktes tussen twee standaarddiktes, is die ekstra vir die standaarddikte (par. 3.1, bladsy P2) waarvoor die hoër ekstra geld van toepassing, plus die volgende :-

3.2 NON-STANDARD THICKNESS EXTRAS

For thicknesses between two standard thicknesses the extra for the standard thickness (par.3.1 page P2) bearing the higher extra applies, plus the following :-

DIKTE/THICKNESS	NIE-STANDAARD TRAPPE/ NON-STANDARD INCREMENTS	EKSTRA/ EXTRA
4,5 - 12 mm > 12,0 - 50 mm	0,5 mm 0,5 mm 1 mm	R.c. 11-85 24-25 11-85
> 50 mm	5 mm (Standaard trappe/Standard increments 10 mm)	8-20

3.3 NIE-STANDAARDWYDTE-EKSTRAS

Vir wydtes tussen twee standaardwydtes, is die ekstra vir die standaardwydte (par. 3.1, bladsy P2) waarvoor die hoër ekstra geld van toepassing, plus die volgende :-

3.3 NON-STANDARD WIDTH EXTRAS

For widths between two standard widths, the extra for the standard width (par. 3.1 page P2) bearing the higher extra applies, plus the following :-

PLATE/PLATES	PLATBLOKKE/SLABS
STANDAARD TRAPPE 100 mm	STANDARD INCREMENTS 100 mm
Nie-standaard trappe - 5 mm R8-20 Non-standard increments - 5 mm	Nie-standaard trappe - 25 mm ... R8-20 Non-standard increments - 25 mm

3.4 VLAMSWY-EKSTRAS (Kode 2051)
(Koolstofinhoud 0,33% maksimum)
Prys per 1 meter van omtrek

3.4 FLAME-CUTTING EXTRAS (Code 2051)
(Carbon content 0,33% maximum)
Price per 1 metre of perimeter

DIKTE / THICKNESS (mm)					
< 35	35 - < 50	50 - < 75	75 - < 100	100 - < 125	> 125 - 150
R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.
2-35	2-70	3-35	4-40	5-65	6-90

1982-01-01

Kanselleer en vervang uitgawe gedateer
Cancels and supersedes issue dated

1981-07-03A



3. GROOTTE-EKSTRAS (VERVOLG)
SIZE EXTRAS (CONTINUED)

3.5 STANDAARDLENGTE-EKSTRAS
(Grofplaat en Platblokke)

3.5 STANDARD LENGTH
(Plates and Slabs)

LENGTE m (IN TRAPPE VAN 100 mm)	EKSTRA
LENGTH m (BY INCREMENTS OF 100 mm)	EXTRA
1,0 - < 1,8 1,8 > 1,8 - < 2,0	R.c. 18-35 11-00 14-55
2,0 > 2,0 - < 2,4 2,4 > 2,4 - < 3,0	7-40 11-00 3-50 7-40
3,0 > 3,0 - < 6,0 6,0 - 10,0 > 10,0 - 13,0	1-80 3-50 0-00 11-00
(a) > 13,0 - 15,0 (a) > 15,0 - 17,0 (a) > 17,0 - 21,0 > 21,0	27-35 49-20 72-95 On application / On application

(a) > 13,8 m onderworpe aan bevestiging.

(a) > 13,8 m subject to confirmation.

3.6 NIE-STANDAARDLENGTE-EKSTRAS
(Trappe - 25 mm)

Vir ander lengtes as in gelyke trappe van 100 mm is die standaardlengte-ekstras (Par. 3.5 hierbo) van toepassing plus R3-50

3.6 NON-STANDARD LENGTH
(Increments - 25 mm)

For lengths other than in increments of 100 mm the standard length extras (Par. 3.5 above) apply plus

3.7 STUTWERK EN STU-MATERIAAL-EKSTRAS (KODE 2655)

Die volgende ekstras sal gehê word vir Stu-materiaal en Stutwerk vir wye en lang plate wat per spoor versend word.

3.7 SHORING AND DUNNAGE EXTRAS (CODE 2655)

The following extras will apply for Dunnage and Shoring of wide and long plates despatched by rail.

PER ITEM TON	PLATE > 2440 - < 2500 mm WYD EN < 12,7 m LANK IN DZ-TYPE TROKKE				PLATE > 2500 mm WYD EN < 12,7 m LANK IN DZ-TYPE TROKKE				PLATE < 2325 mm WYD > 13,8 m LANK IN DA-TYPE TROKKE	PLATE > 2325 mm WYD > 12,7 m LANK IN DA-TYPE TROKKE
PER ITEM TONS	PLATES > 2440 - < 2500 mm WIDE AND < 12,7 m LONG IN DZ-TYPE TRUCKS				PLATES > 2500 mm WIDE AND < 12,7 m LONG IN DZ-TYPE TRUCKS				PLATES < 2325 mm WIDE > 13,8 m LONG IN DA-TYPE TRUCKS	PLATES > 2325 mm WIDE > 12,7 m LONG IN DA-TYPE TRUCKS
	LENGTE/LENGTH (m)				LENGTE/LENGTH (m)				LENGTE/LENGTH (m)	LENGTE/LENGTH (m)
	> 2,4 -4,0	> 4,0 -6,0	> 6,0 -9,5	> 9,5 -12,7	> 2,4 -4,0	> 4,0 -6,0	> 6,0 -9,5	> 9,5 -12,7	> 13,8	> 12,7
< 1	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.	R.c.
	Op aansoek				On application				-	-
> 1 - 2	76-85	76-85	109-60	157-30	91-40	91-40	138-90	175-40	109-60	146-15
> 2 - 3	47-50	47-50	65-75	98-80	58-45	58-45	84-30	113-45	65-75	87-80
> 3 - 4	32-90	32-90	47-50	65-75	40-30	40-30	58-45	84-30	47-50	62-10
> 4 - 5	25-65	25-65	36-45	54-85	29-20	29-20	47-50	65-75	36-45	51-10
> 5 - 10	14-55	14-55	21-85	29-20	21-85	21-85	29-20	40-30	21-85	29-20
> 10 - 20	13-75	13-75	17-40	14-55	18-35	18-35	21-85	18-35	11-00	14-55
> 20 - 30	11-80	11-00	12-75	12-75	14-55	14-55	17-40	14-55	9-10	12-75
> 30	11-00	9-10	9-10	9-10	13-75	12-75	11-00	11-00	7-40	11-00

Opmerking:

- (i) Klante word daaraan herinner dat bykomende vervoerkoste deur die S.A.S. gehê word vir ekstra groot plate, wat sowel lengte as wydte betref. Hierdie koste is vir die klant se rekening.
- (ii) Versending van sulke plate sal afhanklik wees van die beskikbaarheid van spesiale S.A.S.-trokke.

Note:

- (i) Customers are reminded that additional transport charges are raised by the S.A.R. for extra large plates, both as regards length and width. These charges are for the customer's account.
- (ii) Dispatch of such plates depends on the availability of special S.A.R. trucks.

GROEPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

4.

KWALITEITSEKSTRAS
QUALITY EXTRAS

(Aangeduide analyses is gietpotanalises)

(Indicated analyses are ladle analyses)

4.1 HANDELSKWALITEIT

4.1 COMMERCIAL QUALITIES

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
123	Handelskwaliteit (C 0,33% Maks.)/Commercial Quality (C 0,33% Max.) <u>Sertifisering/Certification</u> (Indien benodig/if required) <u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u>	0-00
2003 of/or 2005 099	) Sooa SPE110 bl. P14 par.5.3 As per SPE110 P14 par.5.3 Analise en Toetsertifikaat/Analysis and Test Certificate) SAR/AISI 1010 (C0,08 - 0,13% Mn 0,30 - 0,60% P0,040% S0,050% maks/max	9-25

4.2 KOOLSTOFSTAAL

4.2 CARBON STEEL

KODE KODE		EKSTRA EXTRA R.c.
105	Ploegskottelstaal - SS10/44 - C 0,75/0,90% Mn 0,60/0,80% (Min. 20 ton(s) Plough Disc Steel <u>Sertifisering/Certification</u> (indien benodig/if required)	111-25 per item)
2173	<u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u>	0-00
268	Ploegskaarstaal - SS10/R3 - C 0,60/0,75% Mn 0,60/0,75% (Min. 20 ton(s) Plough Shara Steel <u>Sertifisering/Certification</u> (indien benodig/if required)	105-75 per item)
2173	<u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u>	0-00
107	Slytbestande Plaat/Hard Wearing Plate - SS10/200 - C 0,40/0, 55% Mn 0,70/1,00% <u>Sertifisering/Certification</u> (indien benodig/if required)	98-25
2173	<u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u>	0-00
455	BS970 PART 1 - 080 M40 (SLEGS ANALISE/ANALYSIS ONLY) <u>Sertifisering/Certification</u> (indien benodig/if required)	104-75
2173	<u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u> Verwys Bladsy S6 par.7/Refer Page S6 par.7	0-00
456	BS970 PART 1 - 070 M55 (SLEGS ANALISE/ANALYSIS ONLY) <u>Sertifisering/Certification</u> (indien benodig/if required)	109-75
2173	<u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u> Verwys Bladsy S6 par.7/Refer Page S6 par.7	0-00
435	BS970 PART 1 - 150 M28 (FYNKORREL - SLEGS ANALISE/FINE GRAIN ANALYSES ONLY) <u>Sertifisering/Certification</u> (indien benodig/if required)	141-25
2173	<u>Analise Sertifikaat/Analysis Certificate</u> <u>Aanbevole eidgebruik/Recommended end use</u> Staal vir warm wrywing saagblomme/Steel for hot friction saw blades	0-00

4.3 STRUKTUR KVALITEITE

4.3 STRUCTURAL QUALITIES

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
512	CME9 Simbool 8/Symbol 8 (4,5 - 6 mm dik/thick) Koper (0,20 - 0,35%) verpligtend/Copper (0,20 - 0,35%) mandatory	38-75
511	CME9 Simbool 8/Symbol 8 $\geq 6 - 100$ mm dik/thick) A. Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order) B. <u>Bykomende Ekstra/Additional Extra</u>	7-50
3313	Bywoning van meganiese toetse deur S.A.S. (verpligtend)/ Witnessing of mechanical tests by S.A.R. (mandatory)	2-10
227	BS4360 Grade 40A Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	6-50
202	BS4360 Grade 43 A/1 Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	6-50
186	B4360 Grade 43 A Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	7-50

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

PLATES AND SLABS

4. KWALITEITSEKSTRAS (VERVOLG)
QUALITY EXTRAS (CONTINUED)4.3 STRUKTUUR KWALITEITE (vervolg)4.3 STRUCTURAL QUALITIES (continued)

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
288	BS4360 Grade 43 B A. Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	25-50
3890 3128	B. Bykomende Ekstra/Additional Extra Slagtoetse word nie benodig nie/Impact tests not required Slagtoetse /Impact tests (RT - 20Deg. C) Opmerking: Diktes > 50 mm - slegs op aansoek/ Note: Thicknesses > 50 mm - on application only.	0-00 4-25
261	BS4360 Grade 43 C A. Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	36-75
3235	B. Bykomende Ekstra/Additional Extra Slagtoetse verpligtend/Impact tests mandatory (Klant moet temperatuur spesifiseer/Customer to specify temperature) Temperatuur/Temperatures LT0 (0° C.) Opmerking: Diktes > 50 mm - slegs op aansoek/ Note: Thicknesses > 50 mm - on application only.	5-75
203	BS4360 Grade 50 B: < 12,5 mm > 12,5 mm A. Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order) Opmerking: Diktes 100 mm - slegs op aansoek/ Note: Thicknesses 100 mm - on application only.	77-00 110-00
194	BS4360 Grade 50 C: < 12,5 mm > 12,5 mm A. Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	77-00 110-00
3237 3241	B. Bykomende Ekstra/Additional Extra Slagtoetse verpligtend/Impact tests mandatory (Klant moet temperatuur spesifiseer/Customer to specify temperature) Temperatuur/Temperatures LT5 (- 5° C.) LT15 (- 15° C.) Opmerking: Diktes > 75 mm - slegs op aansoek/ Note: Thicknesses > 75 mm - on application only.	5-75 5-75

4.4 STRUKTUUR KWALITEITE (KOPERHOUDEND)4.4 STRUCTURAL QUALITIES (COPPER BEARING)

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
073	BS4360 Grade 40 A (Cu. 0,20 - 0,35%) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	37-50
279	BS4360 Grade 43 A/1 (Cu. 0,20 - 0,35%) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	37-50
228	BS4360 Grade 43 A (Cu. 0,20 - 0,35%) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien.(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied. (Need not be specified on order)	38-75



GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

4. KWALITEITSEKSTRAS (VERVOLG)
QUALITY EXTRAS (CONTINUED)

4.5 SKEEPSPLAAT KWALITEIT

4.5 SHIPPLATE QUALITIES

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
126	Lloyds Register of Shipping Grade A (Maksimum dik/Maximum thickness 50 mm)	10-25
119	ABS Grade A (" " " " 50 mm)	10-25
411	ABS Grade B (" " " " 50 mm)	24-25
3309/	A. Bykomende Ekstras/Additional Extras	
3314	Bywoning van meganiese toetse deur (a) Lloyds opsiener (verpligtend)	6-70
3309	(b) ABS opsiener (verpligtend)	4-25
3314	Witnessing of mechanical tests by (a) Lloyds surveyor (mandatory)	6-70
	(b) ABS surveyor (mandatory)	4-25
	B. Sertifisering/Certification	
	Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word)	
	Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)	
	C. Slagtoetse: Van toepassing op materiaal > 25 mm vir ABS Grade B/ Impact tests: Applicable to material > 25 mm for ABS Grade B	
3235	LTO (0°C) oorlangs/longitudinal	5-75
2787	LTO (0°C) dwars/transverse	11-75

4.6 ATMOSFERIESE ROESBESTANDE STAAL

4.6 WEATHER RESISTANT STEEL

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
124	*Cor-Ten Grade A (a) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)	173-25
503	*Cor-Ten Grade A-F (a) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order) (Meganiese eienskappe moet vir Cor-Ten Grade A tensy anders ooreengekom)/ (Mechanical properties as for Cor-Ten Grade A unless otherwise agreed)	234-50
594	*BS4360 Grade WR 50 A1 (a) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)	173-25
125	**Cor-Ten Grade B (a) (b) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)	179-00
595	**BS4360 Grade WR 50 B1 (a) (b) Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order) (a) Min. 10 ton/tons per item (b) PLATE kan slegs geskêr word tot 'n dikte van ≤ 25mm. Plate > 25mm dik kan na grootte gevlaans word/ PLATES can only be sheared up to a thickness of ≤ 25mm. Plates > 25mm thick can be flamecut to size * Slegs ≤ 12,7 mm * ≤ 12,7 mm only ** > 12,7 mm ** > 12,7 mm	179-00

4.7 PYPSTAAL KWALITEIT

4.7 PIPE STEEL QUALITIES

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
001	API 5L Grade A	16-50
002	API 5L Grade B	16-50
	Sertifisering/Certification Analise en toets sertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word) Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)	



PLATES AND SLABS

4. KWALITEITSEKSTRAS (VERVOLG)

QUALITY EXTRAS (CONTINUED)

4.8 KETEL EN DRUKHOUER KWALITEITE

4.8.1 BS Spesifikasies

4.8 BOILER AND PRESSURE VESSEL QUALITIES

4.8.1 BS Specifications

KODE CODE		EKSTRA EXTRA R.c. >40 mm	EKSTRA EXTRA R.c. ≤40 mm
617	BS 1501 GRADE A BS 1501/151 GRADE 400 A	115-50	52-25
618	BS 1501/151 GRADE 430 A	115-50	52-25
619	BS 1501/161 GRADE 400 A		115-50
620	BS 1501/161 GRADE 430 A		115-50
621	BS 1501/164 GRADE 400 A		139-25
622	BS 1501/223 GRADE 460 A		147-75
623	BS 1501/223 GRADE 490 A		158-25
624	BS 1501/224 GRADE 430 A		144-50
625	BS 1501/224 GRADE 460 A		152-50
626	BS 1501/224 GRADE 490 A BS 1501 GRADE B		163-25
627	BS 1501/151 GRADE 400 B	120-75	57-50
628	BS 1501/151 GRADE 430 B	120-75	57-50
629	BS 1501/161 GRADE 400 B		120-75
630	BS 1501/161 GRADE 430 B		120-75
631	BS 1501/164 GRADE 400 B		144-50
632	BS 1501/223 GRADE 460 B		153-00
633	BS 1501/223 GRADE 490 B		163-50
634	BS 1501/224 GRADE 430 B		149-75
635	BS 1501/224 GRADE 460 B		157-75
636	BS 1501/224 GRADE 490 B		168-50
	A. SERTIFISERING: Analise en toets sertifikaat word voorsien (Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word.) B. KWALITEITSVERSEKERING 1. Standaard Praktyk - Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word nie. 1.1 Ultrasoniese toetsing volgens BSI DD21/1972 GRADE C+3: Van toepassing op alle bogenoemde spesifikasies/ grade in diktes 20 mm en dikker. OPMERKING: Ander Ultrasoniese Toets Standaarde - slegs op aansoek. 1.2 Vakuum Boog Ontgassing: S. 0,01% maks. Van toepassing op alle diktes vir -	A. CERTIFICATION: Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order) B. QUALITY ASSURANCE 1. Standard Practice - Need not specified on order 1.1 Ultrasonic testing to BSI DD21/1972 GRADE C+3: Applicable to all above specifications/grades in thicknesses 20 mm and thicker. NOTE: Other Ultrasonic Test Standards - On application only. 1.2 Vacuum Arc Degassing: S. 0,01% max. Applicable to all thicknesses for -	
	BS1501/161) BS1501/164) ALLE GRADE/ALL GRADES BS1501/223) BS1501/224)		
	C. BYKOMENDE EKSTRAS/ADDITIONAL EXTRAS		
2288°	1. PRODUK EN TOETSSTUKTOESTAND/PRODUCT AND TEST PIECE CONDITION: Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "soos gewals"		0-00
2711°	Product condition "as rolled" with test piece condition "as rolled" Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "soos gewals en gesimuleerd na sweis hittebehandeling" (BS 1501)/ Product condition "as rolled" with test piece condition "as rolled and simulated P.W.H.T." (BS 1501) ° Slegs van toepassing op BS 1501/151 en BS 1501/161 in diktes ≤40mm/ Only applicable to BS 1501/151 and BS 1501/161 in thicknesses ≤40mm		1-25
2282	Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"/ Product condition "normalised" with test piece condition "normalised"		59-00
2709	Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd en gesimuleerd na sweis hittebehandeling" (BS 1501)/ Product condition "normalised" with test piece condition "normalised and simulated P.W.H.T." (BS 1501)		60-25
2289*	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"/ Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised"		1-25
2715*	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd en gesimuleerd na sweis hittebehandeling" (BS 1501)/ Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised and simulated P.W.H.T." (BS 1501) * Nie van toepassing op BS 1501/223 - alle grade Not applicable to BS 1501/223 - all grades * Klant is verantwoordelik vir normalisering van plate/ Customer is responsible for normalising of plates		2-50



GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

4. Kwaliteitsekstras (VERVOLG)
QUALITY EXTRAS (CONTINUED)4.8 KETEL EN DRUKHOUEER KWALITEITE (Vervolg)
4.8.1 BS Spesifikasies (Vervolg)4.8 BOILER AND PRESSURE VESSEL QUALITIES (Continued)
4.8.1 BS Specifications (Continued)

KODE CODE		EKSTRA/ EXTRA R.c.
	C. BYKOMENDE EKSTRAS/ADDITIONAL EXTRAS (Vervolg/Continued)	
	2. OORLANGSE "V KEEP" SLAGTOETSE/LONGITUDINAL "V NOTCH" IMPACT TESTS (Indien gespesifiseer/If specified)	
	TEMPERATURE/TEMPERATURES:	
3129	RT (20°C)) BS 1501/164; BS 1501/223; BS 1501/224.	11-75
3236	LT0 (0°C))	11-75
3242	LT15 (-15°C) - BS 1501/223	15-50
3244	LT20 (-20°C) - BS 1501/164; BS 1501/224	15-50
3246	LT30 (-30°C) - BS 1501/223; BS 1501/224	15-50
3248	LT40 (-40°C)) BS 1501/224	15-50
3250	LT50 (-50°C))	15-50
	OPMERKING: (a) Klant moet temperatuur spesifiseer (b) Slagtoetswaardes vir materiaal > 63 mm dik - slegs op aansoek	
	NOTES: (a) Customer to specify temperature (b) Impact values for material > 63 mm thick - on application only	
	3. WARMTOETSING/HOT TESTING (Slegs van toepassing op Grade B plate/Only applicable to Grade B plates) Indien verifikasie van hoogtemperatuur eienskappe (warmtoetse) deur die klant vereis word, moet dit, sowel as die temperatuur en die toetsfrekwensie op die bestelling gespesifiseer word/ If verification of elevated temperature properties (hot tests) are required by the customer it must be specified on the order as well as the temperature and frequency of testing.	
	TEMPERATURE/TEMPERATURES (Die volgende word voorgestel/The following are suggested)	
3272	Teen/At 150°C	* 7-00
3273	Teen/At 200°C	* 7-00
3975	Teen/At 250°C	* 7-00
2314	Teen/At 300°C	* 7-00
2184	Teen/At 350°C	* 7-00
3274	Teen/At 400°C	* 7-00
	OPMERKING: Warmtoetsing teen ander temperatuur - slegs op aansoek	
	NOTE: Hot testing to other temperatures - on application only	
	* Hierdie ekstra is van toepassing indien die frekwensie van toetse in ooreenstemming is met die Werke standaard. Dit is "een toetsstuk van elk van die twee dikste plate van elke 25 ton of gedeelte daarvan van dieselfde giet". Enige afwyking van bogenoemde standaard is onderworpe aan navraag en prysbepaling/ * This extra applies if the frequency of tests are in accordance with the Works standard. It is "one test piece from each of the two thickest plates in each 25 tons or part thereof from the same cast." Any deviation from the above standard is subject to enquiry and price determination.	

4.8.2 A.S.T.M. KETEL EN DRUKHOUEER SPESIFIKASIES

4.8.2 A.S.T.M. BOILER AND PRESSURE VESSEL SPECIFICATIONS

KODE/ CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
025	ASTM A285 GRC	52-25
014	ASTM A515 GR 60	123-50
017	ASTM A515 GR 65	123-50
031	ASTM A515 GR 70	128-75
	A. SERTIFISERING: Analise en toets sertifikaat word voorsien (Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word.)	A. CERTIFICATION: Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)
	B. KWALITEITSVERSEKERING	B. QUALITY ASSURANCE
	1. Standaard Praktyk - Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word nie.	1. Standard Practice - Need not be specified on order
	1.1 Ultrasoniese toetsing volgens BSI DD21/1972 GRADE C+3: Van toepassing op alle bogenoemde spesifikasies/grade in diktes 20 mm en dikker.	1.1 Ultrasonic testing to BSI DD21/1972 GRADE C+3: Applicable to all above specifications/grades in thicknesses 20 mm and thicker.
	OPMERKING: Ander Ultrasoniese Toets Standaarde - slegs op aansoek.	NOTE: Other Ultrasonic Test Standards - On application only.
	1.2 Vakuum Boeg Ontgassing: S. 0,01% maks. Van toepassing op alle diktes.	1.2 Vacuum Arc Degassing: S. 0,01% max. Applicable to all thicknesses.



PLATES AND SLABS

4. KWALITEITSEKSTRAS (VERVOLG)
QUALITY EXTRAS (CONTINUED)

4.8 KETEL EN DRUKHOUEER KWALITEITE (Vervolg)
4.8.2 A.S.T.M. KETEL EN DRUKHOUEER SPESIFIKASIES

4.8 BOILER AND PRESSURE VESSEL QUALITIES (Continued)
4.8.2 A.S.T.M. BOILER AND PRESSURE VESSEL SPECIFICATIONS

KODE/ CODE		EKSTRA EXTRA R.c.
	C. BYKOMENDE EKSTRAS/ADDITIONAL EXTRAS	
2288	1. PRODUK EN TOETSSTUKTOESTAND/PRODUCT AND TEST PIECE CONDITION: Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "soos gewals"	0-00
2280*	Product condition "as rolled" with test piece condition "as rolled" Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "soos gewals en spanningsverlig"/	1-25
	Product condition "as rolled" with test piece condition "as rolled and stress relieved"	
2282	Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"/	59-00
2287*	Product condition "normalised" with test piece condition "normalised" Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd en spanningsverlig"/	60-25
	Product condition "normalised" with test piece condition "normalised and stress relieved"	
2286*	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd en spanningsverlig"/	2-50
	Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised and stress relieved"	
2289°	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"/	1-25
	Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised". * Spanningsverligting van toetsstukke sal uitgevoer word in ooreenstemming met ASTM A20, S16 * Stress relieving of test pieces will be carried out in accordance with ASTM A20, S16 ° Klant is verantwoordelik vir normalisering van plate/ ° Customer is responsible for normalising of plates. Ander bykomende vereistes - slegs op aansoek/ Other supplementary requirements - on application only.	
346	ASTM A516 GR 60	146-50
277	ASTM A516 GR 65	146-50
058	ASTM A516 GR 70	165-00
	A. SERTIFISERING: Analise en toets sertifikaat word voorsien (Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word.)	A. CERTIFICATION: Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)
	B. KWALITEITSEKSEKERING	B. QUALITY ASSURANCE
	1. Standaard Praktijk - Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word nie.	1. Standard Practice - Need not be specified on order
	1.1 Ultrasoniese toetsing volgens RSI DD21/1972 GRADE C+3: Van toepassing op alle bogenoemde spesifikasies/grade in diktes 20 mm en dikker.	1.1 Ultrasonic testing to BSI DD21/1972 GRADE C+3: Applicable to all above specifications/grades in thicknesses 20 mm and thicker.
	OPMERKING: Ander Ultrasoniese Toets Standaarde - slegs op aansoek.	NOTE: Other Ultrasonic Test Standards - On application only.
	1.2 Vakuum Boog Ontgassing: S. 0,01% maks. Van toepassing op alle diktes.	1.2 Vacuum Arc Degassing: S. 0,01% max. Applicable to all thicknesses
	C. BYKOMENDE EKSTRAS/ADDITIONAL EXTRAS	
2288	1. PRODUK EN TOETSSTUKTOESTAND/PRODUCT AND TEST PIECE CONDITION: Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "soos gewals"	0-00
2280*	Product condition "as rolled" with test piece condition "as rolled" Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "soos gewals en spanningsverlig"	1-25
2282	Product condition "as rolled" with test piece condition "as rolled and stress relieved" Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"/	59-00
2287*	Product condition "normalised" with test piece condition "normalised" Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd en spanningsverlig"/	60-25
	Product condition "normalised" with test piece condition "normalised and stress relieved"	
2286*	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd en spanningsverlig"/	2-50
	Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised and stress relieved"	
2289°	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"/	1-25
	Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised". * Spanningsverligting van toetsstukke sal uitgevoer word in ooreenstemming met ASTM A20, S16 * Stress relieving of test pieces will be carried out in accordance with ASTM A20, S16 ° Klant is verantwoordelik vir normalisering van plate/ ° Customer is responsible for normalising of plates. Ander bykomende vereistes - slegs op aansoek/ Other supplementary requirements - on application only.	

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

4. KWALITEITSEKSTRAS (VERVOLG)
QUALITY EXTRAS (CONTINUED)4.8 KETEL EN DRUKROUER KWALITEITE (Vervolg)
4.8.3 Ander Spesifikasies4.8 BOILER AND PRESSURE VESSEL QUALITIES (Continued)
4.8.3 Other Specifications

KODE CODE		EKSTRA/ EXTRA R.c.
509	CME 9 Simbool 6/Symbol 6	52-75
520	CME 9 Simbool 10/Symbol 10	52-75
	A. Sertifisering/Certification	
	Analise en toetsertifikaat word voorsien (hoef nie op bestelling gespesifiseer te word)	
	Analysis and test certificate will be supplied (need not be specified on order)	
	B. Bykomende ekstra/Additional extra:	
3313	Bywoning van meganiese toetse deur S.A.S. (verplichtend)/	2-10
	Witnessing of mechanical tests by S.A.R. (mandatory)	
3329	Oppervlak inspeksie deur S.A.S. (verplichtend)	4-25
	Surface inspection by S.A.R. (mandatory)	

4.9 KWALITEITE VIR SPESIALE AANWENDING

4.9 SPECIAL PURPOSE QUALITIES

KODE CODE		EKSTRA/ EXTRA R.c.
103	Staal vir versinkingsbaddens (aluminium getem)	79-25
	Galvanising bath steel (aluminium killed)	
	A. Sertifisering/Certification (indien benodig/if required)	
2173	Analise sertifikaat/Analysis certificate	0-00
	B. Kwaliteitsversekering/Quality assurance	
	1. Standaard praktyk/Standard practice	
	Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word/Need not be specified on order	
	2. Ultrasoniese toetsing - volgens B.S.I. DD 21/1972 Grade C+3 - alle diktes	
	Ultrasonic testing - to B.S.I. DD 21/1972 Grade C+3 - all thicknesses	
050	BS970/ 1955 EN 3A (fynkorrel/fine grain)	15R-00
	A. SERTIFISERING:	
	Analise en toets sertifikaat word voorsien	
	(Hoef nie op bestelling gespesifiseer te word.)	
	B. KWALITEITSVERSEKERING	
	1. Standaard Praktyk - Hoef nie op bestelling	
	gespesifiseer te word nie.	
	1.1 Ultrasoniese toetsing volgens	
	BSI DD21/1972 GRADE C+3:	
	Van toepassing op alle bogenoemde spesifikasies/	
	grade in diktes 20 mm en dikker.	
	OPMERKING:	
	Ander Ultrasoniese Toets Standaarde - slegs op	
	aansoek.	
	1.2 Vakuum Boog Ontgassing: S. 0,01% maks.	
	Van toepassing op alle diktes	
	C. Bykomende ekstras/Additional extras	
	Produk en toetsstuktoestand/Product and test piece condition	
2282	Produktoestand "genormaliseerd" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"	59-00
	Product condition "normalised" with test piece condition "normalised"	
2289*	Produktoestand "soos gewals" met toetsstuktoestand "genormaliseerd"	1-25
	Product condition "as rolled" with test piece condition "normalised"	
	* Klant is verantwoordelik vir normalisering van plate/	
	Customer is responsible for normalising of plates	
	OPMERKING: Die spesifikasie maak slegs voorsiening vir diktes < 80 mm. Vir plate > 80 mm	
	dik sal treksterkte verminder tot 402 MPa minimum/	
	NOTE: The specification only provides for thicknesses < 80 mm. For plates > 80 mm.	
	thick the tensile strength is reduced to 402 MPa minimum.	

5. SPESIALE VERWERKINGS/METALLURGIESE VEREISTES/
SPECIAL PROCESSING/METALLURGICAL REQUIREMENTS5.1 VERWERKINGSEKSTRAS
(SLEGS VAN TOEPASSING INDIEN OP BESTELLING
GESPESEFISEER)5.1 PROCESSING EXTRAS
(APPLICABLE ONLY IF SPECIFIED ON
ORDER)

KODE/ CODE		EKSTRAS/ EXTRAS
2085	5.1.1 Normalisering (Indien spesifikasie nie daarvoor voorsiening maak nie) Groottebeperking/Size Limitation Dikte/Thickness 6 - 150 mm Wydte/Width Maks/Max 2400 mm 2600 mm 2800 mm 3050 mm	5.1.1 Normalising (If not provided for by specification) Lengte/Length 2,0 - 13,0 m (maks/max) Diktes/Thicknesses < 8 mm 8 - < 10 mm 10 - < 12 mm ≥ 12 mm

03712:241334

P12

S.P.E.110

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

5. SPESIALE VERWERKINGS/METALLURGIESE VEREISTES
SPECIAL PROCESSING/METALLURGICAL REQUIREMENTS

5.1 VERWERKINGSEKSTRAS (Vervolg)
(SLEGS VAN TOEPASSING INDIEN OP BESTELLING
GESPEEIFISEER)

5.1 PROCESSING EXTRAS (Continued)
(APPLICABLE ONLY IF SPECIFIED ON
ORDER)

KODE CODE				EKSTRAS EXTRAS
2475	5.1.2	<u>Beperkte Dikte/Massa Toleransie</u> Walsing tot 'n kleiner massa- toleransie uitgedruk as persen- tasie, maar nie kleiner as 75% van normale toleransie nie, verwys bladsy S2, par. 3.1	5.1.2 <u>Restricted Thickness Mass Tolerance</u> Rolling to a closer mass tolerance expressed in percen- tage but not more restrictive than 75% of normal tolerance, refer page S2, par. 3.1	R.c. 11-95
2771	5.1.3	<u>Beperkte Platheidstoleransie</u> Vir platheidstoleransie van 50% minder as normale toleransie (verwys bladsy S3 par. 3.3)	5.1.3 <u>Restricted Flatness Tolerance</u> For flatness tolerance of 50% less than normal tolerance (refer page S3 par. 3.3)	11-95

5.2 METALLURGIESE EKSTRAS

5.2.1 Ultrasoniese Toetse

Ultrasoniese toetse sal t.o.v.
grofplaat en platblokke (12
tot 150 mm dik) in beperkte ton-
nemaat deur die Korporasie
ondernem word volgens B.S.I.
PD 21/1972 gedateer Oktober 1972
soos aangedui in die volgende
tabelle:

- (a) < 12 mm en > 150 mm op aansoek
Toetsing laminêre gebreke
en Onsuiverheidsaggrege

5.2 METALLURGICAL EXTRAS

5.2.1 Ultrasonic Testing

Ultrasonic Testing of
limited tonnages of plates
and slabs (12 to 150 mm
(thick) will be undertaken by the
Corporation in terms of B.S.I.
DD 21/1972 dated October 1972
as per the following tables:

- (a) < 12 mm and > 150 mm on application
Testing Laminar Defects
and Inclusion Clusters

INDIVIDUELE PLAAT MASSA/ INDIVIDUAL PLATE MASS	EKSTRA/EXTRA PER TON	
	C + 1 (2237)	C + 3 (2875)
≤ 4 ton/s	R71-40	R47-50
> 4 ton/s	R81-80	R58-45

(b) Randtoetse alleen (2656)

(b) Edge testing only (2656)

INDIVIDUELE PLAAT MASSA / INDIVIDUAL PLATE MASS	GRAAD E / GRADE E EKSTRA/EXTRA PER TON
≤ 4 ton/s	R47-50
> 4 ton/s	R58-45

(c) Toetsing vir Laminêre gebreke,
Onsuiverheidsaggrege en
Randtoetse

(c) Testing of Laminar Defects,
Inclusion Clusters and Edge
Testing

INDIVIDUELE PLAAT MASSA/ INDIVIDUAL PLATE MASS	EKSTRA/EXTRA PER TON C + 3 + E (2876)
≤ 4 ton/s	R77-45
> 4 ton/s	R87-30

OPMERKING:

- (i) Ander toetsgrade, soos in BSI DD
21/1972 voor voorsiening gemaak word
sal onderworpe wees aan onderhandelng.
(ii) Ultrasoniese toets spesifikasies ander
dan BSI DD 21/1972 sal onderworpe wees
aan onderhandelng.

NOTE:

- (i) Other testing grades as provided for in
BSI DD 21/1972 will be subject to
negotiation.
(ii) Ultrasonic testing specifications other
than BSI DD 21/1972 will be subject to
negotiation.

1982-01-01

Kanselleer en vervang uitgawe gedateer
Cancels and supersedes issue dated

1981-10-01

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

P13
S.P.E. 110

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

5. SPESIALE VERWERKINGS/METALLURGIESE VEREISTES (VERVOLG)
SPECIAL PROCESSING/METALLURGICAL REQUIREMENTS (CONTINUED)

5.2 METALLURGIESE EKSTRAS (VERVOLG)
(SLEGS VAN TOEPASSING INDIEN OP BESTELLING
GESPESTIFISEER)

5.2 METALLURGICAL EXTRAS (CONTINUED)
(APPLICABLE ONLY IF SPECIFIED ON ORDER)

KODE/ CODE		FKSTRA/ EXTRA
	5.2.2 Slagtoetse - (a) Slagtoetse vir inligting alleen: (Oorlangs) Charpy-toetse uitgevoer teen 'n spesifieke temperatuur vir inligting alleen met geen minimum gespesifiseerde energie-waarde. Gebaseer op een stel van drie toetse van die dikste plaat van 'n spesifieke massa of gedeelte daarvan van een giet. Temperature/Temperatures: 3251 RT (20 Deg. C) 3252 LT0 (0 Deg. C) 3253 LT5 (-5 Deg. C) 3254 LT10 (-10 Deg. C) 3255 LT15 (-15 Deg. C) 3256 LT20 (-20 Deg. C) 3257 LT30 (-30 Deg. C) 3258 LT40 (-40 Deg. C) 3259 LT50 (-50 Deg. C) (b) Vir toetsing van gespesifiseerde aantal tonne per giet, byv. BS 4360 Grade A,B,C en D (Oorlangs) (1) R.T. Temperature/Temperatures: 3128 RT (20 Deg. C) (11) Een stel van drie toetse vir temperature laer dan R.T. Temperature/Temperatures: 3235 LT0 (0 Deg. C) 3237 LT5 (-5 Deg. C) 3239 LT10 (-10 Deg. C) 3241 LT15 (-15 Deg. C) 3243 LT20 (-20 Deg. C) 3245 LT30 (-30 Deg. C) 3247 LT40 (-40 Deg. C) 3249 LT50 (-50 Deg. C) (c) Vir toetsing van elke gewalste plaat (Produk van 'n platblok) byv. BS 1501 Part 1 of BS4360 Graad E (Oorlangs) (1) Een stel van drie toetse vir temperature -5 grade of hoër Temperature/Temperatures 3129 RT (20 Deg. C) 3236 LT0 (0 Deg. C) 3238 LT5 (-5 deg. C) (11) Een stel van drie toetse vir temperature laer dan -5 grade Temperature/Temperatures 3240 LT10 (-10 deg. C) 3242 LT15 (-15 deg. C) 3244 LT20 (-20 deg. C) 3246 LT30 (-30 deg. C) 3248 LT40 (-40 deg. C) 3250 LT50 (-50 deg. C) OPMERKING: Slagtoetse - Dwars sal op aansoek voorsien word.	R.c. 2-25 4-25 5-75 11-75 15-50 NOTE: Impact Tests - Transverse will be supplied on application.



PLATES AND SLABS

5. SPESIALE VERWERKINGS/METALLURGIESE VEREISTES (VERVOLG)
SPECIAL PROCESSING/METALLURGICAL REQUIREMENTS (CONTINUED)

5.2 METALLURGIESE EKSTRAS (VERVOLG)
(SLEGS VAN TOEPASSING INDIEN OP BESTELLING
GESPEESIFISEER)

5.2 METALLURGICAL EXTRAS (CONTINUED)
(APPLICABLE ONLY IF SPECIFIED ON ORDER)

KODE/ CODE			EKSTRA EXTRA
	5.2.3 Toetsing van Plate (i) Warmtoetsing van plate:	5.2.3 Testing of Plates (i) Hot testing of plates:	R.c.
	Temperature/Temperatures:		
3271	Teen/at 100 deg. C		7-00
3272	Teen/at 150 deg. C		7-00
3273	Teen/at 200 deg. C		7-00
3975	Teen/at 250 deg. C		7-00
2314	Teen/at 300 deg. C		7-00
2184	Teen/at 350 deg. C		7-00
3274	Teen/at 400 deg. C		7-00
2036	Teen/at 450 deg. C		7-00

5.3 UITREIKING VAN TOETS- EN/OF
GIETANALISESERTIFIKATE
Van toepassing op Handelskwaliteit
Grofp. -at en Plathlokke C 0,33% maksimum

5.3 SUPPLY OF TEST AND/OR
CAST ANALYSIS CERTIFICATES
Applicable to Commercial Quality
Plates and Slabs C 0,33% Max.

PER ITEM TON(S)	GIETANALISE-SERTIFIKATE (GIETPOTANALISE/ CAST ANALYSIS CERTIFICATES (LADLE ANALYSIS) (2003)	TOETS- EN GIETANALISE- SERTIFIKATE (GIETPOTANALISE)/ TEST AND CAST ANALYSIS CERTIFICATE (LADLE ANALYSIS) (2005)
0 - 10	R.c. 4-20	R.c. 8-25
>10 - 20	3-50	7-30
>20 - 30	1-90	4-20
>30 - 40	1-50	2-85
>40	0-95	1-70

5.4 EKSTRAS VIR BYWONING VAN TOETSE EN
INSPEKSIE DEUR BUITE INSTANSIES

5.4 EXTRA FOR WITNESSING OF TESTS
AND INSPECTION BY OUTSIDE AUTHORITIES

KODE/ CODE	(Slegs van toepassing indien op bestelling gespesifiseer/ Applicable only if specified on order)		EKSTRA/ EXTRA R.c.
	5.4.1 Bywoning van Meganiese Toetse (Uit- sluitende Ultrasoniese Toetsing)	5.4.1 Witnessing of mechanical tests (Excluding Ultrasonic Testing)	
	(a) Deur Lloyds opsiener vir -	(a) By Lloyds surveyor for -	
3309	(i) Skeepsplaat A/B/Struktuurplaat	(i) Ship Plate A/B/Structural Plate	6-70
3310	(ii) Skeepsplaat C/D/E/Ketelplaat	(ii) Ship plates C/D/E/Boiler Plate	7-95
3311	(b) Deur Germanischer Lloyd opsiener vir Skeepsplaat	(b) By Germanischer Lloyd surveyor for Ship Plates	8-45
3312	(c) Deur klant	(c) By customer	4-25
	(d) of sy verteenwoordiger anders dan in (a) of (b) genoem, soos:	(d) or his representative other than (a) or (b) above such as:	
3313	S.A. Spoorwee/S.A. Railways		2-10
3314	A.B.S.		4-25
3315	General Superintendence		4-25
3316	British Engine and Insurance		4-25
3317	T.U.V.		4-25
	(e) Vir elke verteenwoordiger by- komend tot (a), (b) of (c) bo genoem	(e) For each representative ad- ditional to (a), (b) or (c) above	8-45
	5.4.2 Bywoning van ultrasoniese toetse	5.4.2 Witnessing of ultrasonic tests	
3320	(a) Deur klant	(a) By customer	8-45
	(b) of sy verteenwoordiger soos:	(b) or his representative such as:	
3318	Lloyds		8-45
3319	Germanischer Lloyd		8-45
3321	S.A. Spoorwee/S.A. Railways		8-45
3322	A.B.S.		8-45
3323	General Superintendence		8-45
3324	British Engine and Insurance		8-45
3325	T.U.V.		8-45
	(c) Vir elke bykomende verteenwoor- diger	(c) For each additional represen- tative	16-90
2596	5.4.3 Toetse- bywoning van toetse en uitmerk uitmerk van toetstuk monsters deur TUV.	5.4.3 Tests- Witnessing of tests and marking out of test piece samples by TUV.	10-15

GROFPLAAT EN PLATBLOKKE

PLATES AND SLABS

5. SPECIALE VERWERKINGS/METALLURGIESE VEREISTES (VERVOLG)

SPECIAL PROCESSING/METALLURGICAL REQUIREMENTS (CONTINUED)

5.4 EKSTRAS VIR BYWONING VAN TOETSE EN

5.4 EXTRAS FOR WITNESSING OF TESTS

INSPEKSIE DEUR BUITE INSTANSIES
(VERVOLG)

AND INSPECTION BY OUTSIDE
AUTHORITIES (CONTINUED)

(SLEGS VAN TOEPASSING INDIEN OP BESTELLING
GESPEEIFISEER)

(APPLICABLE ONLY IF SPECIFIED ON ORDER)

KODE/ CODE			EXTRA/ EXTRA
	5.4.3 <u>Oppervlak Inspeksie</u>	5.4.3 <u>Surface Inspection</u>	R.c.
3328	(a) Deur klant	(a) By customer	8-45
	(b) of sy verteenwoordiger soos:	(b) or his representative such as:	
3326	Lloyds		8-45
3327	Germanischer Lloyd		8-45
3329	S.A. Spoorweë/S.A. Railways		4-20
3330	A.B.S.		8-45
3331	General Superintendence		8-45
3332	British Engine and Insurance		8-45
3333	T.U.V.		8-45
	(c) Vir elke bykomende verteenwoor- diger	(c) For each additional represen- tative	16-90
	5.4.4 <u>Bywoning van ultrasoniese toetse en oppervlak inspeksie</u>	5.4.4 <u>Witnessing of ultrasonic tests and surface inspection</u>	
3336	(a) Deur klant	(a) By customer	8-45
	(b) of sy verteenwoordiger soos:	(b) or his representative such as:	
3334	Lloyds		8-45
3335	Germanischer Lloyd		8-45
3337	S.A. Spoorweë/S.A. Railways		8-45
3338	A.B.S.		8-45
3339	General Superintendence		8-45
3340	British Engine and Insurance		8-45
3341	T.U.V.		8-45
	(c) Vir elke bykomende verteenwoordiger	(c) For each additional representative	16-90

6. **Ekstras vir beperking op oor- of ondermaat toelating**

(INDIEN OP BESTELLING GESPEEFD)

(Verwys bladsy S5, par. 3.6)

EXTRAS FOR LIMITATION ON COVERAGE OR UNDERAGE ALLOWANCE

(WHEN SPECIFIED ON ORDER)

(Refer page S5, par. 3.6)

KODE/ CODE					EXTRA/ EXTRA R.c.
2408	(i)	50% beperking van standaard oor- of ondermaat toelating	(i)	50% limitation on standard over- age or underage allowance	8-80
2409	(ii)	Wanneer 2½ oor- of ondermaat van item massa gespesifiseer word	(ii)	When 2½ overage or underage of item mass is specified	13-55
2440	(iii) (a)	Vir gespesifiseerde minimum hoeveelhede	(iii) (a)	For specified minimum quantities	3-50
2293	(b)	Vir gespesifiseerde maksimum hoeveelhede	(b)	For specified maximum quantity	3-50
		(Uitsluitende ekstras vir beperk- ings op oor- of ondermaat)		(Excluding extras for restric- tions on overage or underage)	
2170	(iv)	Presiese aantal plate ≥ 12 mm	(iv)	Exact number of plates ≥ 12 mm	16-75

§ Slegs van toepassing op items
onder 100 ton

§ Applicable only to items under 100 tons.

03 412 001300

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

S2
S.P.E. 110

2. KWALITEIT (VERVOLG)/
QUALITY (CONTD)

2.1.3 Oppervlakttoestandpraktijk

Gebreke wat nie die bruikbaarheid van Grofplaat en Plaatblokke raak nie, word gewoonweg nie as skadelike defekte beskou nie.

Plaatblokke

'n Bevredigende oppervlakttoestand kan deur middel van afbeiteling of enige ander geskikte metode verkry word.

Grofplaat

'n Bevredigende oppervlakttoestand kan verkry word deur die oppervlakdefekte weg te slyp. Die geslypte oppervlak word eweredig afgewerk, en die dikte word met hoogstens 7% van die nominale dikte verminder, maar onder geen omstandighede meer as 3 mm nie.

2.1.3 Surface Condition Practice

Imperfections that do not affect the utility of the Plates and Slabs are not commonly considered to be injurious defects.

Slabs

Slabs may be conditioned to obtain a satisfactory surface condition by chipping or any other suitable method.

Plates

Plates may be conditioned for the removal of surface defects by grinding. The ground area is well flared and the thickness is not reduced by more than 7% of the nominal thickness but in no case more than 3 mm.

3. TOLERANSIES/
TOLERANCES

3.1 Dikte toleransie

- (a) Toelaatbare afwyking onder gespesifiseerde dikte 0,3 mm.
(b) Dikte gemeet te word tussen 10 en 20 mm vanaf die oorlangse kant.
(c) Vir dikte gemeet by enige ligging ander dan gespesifiseer in (b) bo die toelaatbare maksimum oor toleransie, sal verhoog word met 75% afgerond tot die naaste 0,1 mm.

3.1 Thickness Tolerances

- (a) Permissible variation under specified thickness 0,3 mm.
(b) Thickness to be measured at between 10 and 20 mm from the longitudinal edge.
(c) For thickness measured at any location other than specified in (b) above the permissible maximum over tolerance shall be increased by 75% rounded to the nearest 0,1 mm.

DIKTE (mm) THICKNESS (mm)	TOLERANSIE OOR GESPESEFISEERDE DIKTE (mm) TOLERANCE OVER SPECIFIED THICKNESS (mm)							
	<1 200	1 200 - 1 500	1 500 - 1 800	1 800 - 2 100	2 100 - 2 400	2 400 - 2 700	2 700 - 3 000	3 000 - 3 200
4,5 - <6,0	-	-	-	0,5	0,6	0,7	0,8	0,9
6,0	-	-	-	0,5	0,6	0,7	0,9	1,0
7,0	-	-	-	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
8,0	-	-	-	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0
9,0	-	-	-	0,6	0,7	0,8	1,0	1,0
10,0	-	-	-	0,7	0,7	0,8	1,0	1,0
11,0	-	-	-	0,7	0,8	0,8	1,0	1,0
* 12 - <14	0,5	0,6	0,6	0,7	0,8	0,9	1,0	1,0
14 - <16	0,6	0,6	0,7	0,7	0,9	0,9	1,0	1,1
16 - <18	0,7	0,7	0,7	0,7	0,9	0,9	1,0	1,1
18 - <20	0,7	0,7	0,7	0,8	0,9	1,0	1,1	1,2
20 - <22	0,7	0,8	0,8	0,8	0,9	1,0	1,2	1,2
22 - <25	0,8	0,9	0,9	0,9	1,0	1,1	1,3	1,3
25 - <28	0,9	0,9	1,0	1,0	1,0	1,2	1,3	1,5
28 - <30	1,0	1,0	1,1	1,1	1,1	1,3	1,4	1,8
30 - <32	1,1	1,1	1,2	1,2	1,2	1,4	1,5	1,8
32 - <35	1,2	1,2	1,3	1,3	1,3	1,5	1,6	2,0
35 - <38	1,3	1,3	1,4	1,4	1,4	1,6	1,7	2,3
38 - <40	1,4	1,4	1,5	1,5	1,5	1,7	1,8	2,3
40 - <45	1,5	1,5	1,6	1,6	1,6	1,8	2,0	2,5
45 - <50	1,6	1,6	1,7	1,8	1,8	2,0	2,3	2,8
50 - <55	1,8	1,8	1,8	2,0	2,0	2,3	2,5	3,0
55 - <60	2,0	2,0	2,0	2,2	2,2	2,5	2,8	3,3
60 - <70	2,3	2,3	2,3	2,4	2,4	2,8	3,0	3,4
70 - <80	2,5	2,5	2,5	2,6	2,6	3,0	3,3	3,5
80 - <90	2,8	2,8	2,8	2,8	2,8	3,3	3,5	3,5
90 - <100	3,0	3,0	3,0	3,0	3,0	3,5	3,5	3,5
100 - <110	3,3	3,3	3,3	3,3	3,5	3,8	3,8	3,8
110 - <120	3,5	3,5	3,5	3,5	3,5	3,8	3,8	3,8
120 - <130	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8	3,8
130 - <140	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0	4,0
140 - <150	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3	4,3
150	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5	4,5

* > 12 mm

3. TOLERANSIES (VERVOLG)/
TOLERANCES (CONTINUED)

- 3.2 Wydte- en Lengte-toleransies
Die toelaatbare afwyking onder die gespesifiseerde wydte en lengte is 6 mm.
Die toelaatbare afwyking oor die gespesifiseerde wydte en lengte is soos volg:-

- 3.2 Width and Length tolerances
The permissible variation under specified width and length is 6 mm.
The permissible variation over specified width and length is as follows:-

GESPEFISEERDE AFMETINGS SPECIFIED DIMENSIONS		TOLERANSIES OOR GESPEFISEERDE WYDTE EN LENGTE VIR DIKTES IN MILLIMETERS TOLERANCES OVER SPECIFIED WIDTH AND LENGTH FOR THICKNESSES IN MILLIMETRES							
LENGTE m	WYDTE mm	4,5 - <10		10 - <18		18 - <25		25 - 50	
LENGTH m	WIDTH mm	WYDTE WIDTH	LENGTE LENGTH	WYDTE WIDTH	LENGTE LENGTH	WYDTE WIDTH	LENGTE LENGTH	WYDTE WIDTH	LENGTE LENGTH
<3,0	<1 500	-		11	16	13	19	16	25
	1 500 - <2 100	11	16	13	17	16	22	19	25
	2 100 - <2 700	13	19	16	22	19	25	25	29
	2 700 - <3 200	16	22	19	25	22	29	29	32
3,0 - <6,1	<1 500	-		13	22	16	25	19	29
	1 500 - <2 100	13	19	16	22	19	25	22	32
	2 100 - <2 700	14	22	17	24	21	29	25	35
	2 700 - <3 200	16	25	19	29	22	32	29	35
6,1 - <9,1	<1 500	-		13	29	16	32	19	38
	1 500 - <2 100	13	25	16	29	19	32	22	38
	2 100 - <2 700	14	25	17	29	22	35	25	38
	2 700 - <3 200	17	29	22	32	25	35	32	44
9,1 - <12,2	<1 500	-		13	32	16	35	19	41
	1 500 - <2 100	13	32	16	35	19	38	22	41
	2 100 - <2 700	14	32	19	35	22	38	25	48
	2 700 - <3 200	19	35	22	38	25	41	32	48
12,2 - <15,2	<1 500	-		13	38	16	41	19	48
	1 500 - <2 100	13	35	16	38	19	41	22	48
	2 100 - <2 700	16	35	19	38	22	41	25	48
	2 700 - <3 200	19	38	22	41	25	44	32	48
15,2 - <18,3	<1 500	-		16	48	19	48	22	57
	1 500 - <2 100	16	44	19	48	22	48	25	57
	2 100 - <2 700	16	44	19	48	22	48	29	57
	2 700 - <3 200	22	44	25	51	29	57	32	64
>18,3	<1 500	-		19	54	22	57	25	70
	1 500 - <2 100	19	51	22	54	25	57	29	70
	2 100 - <2 700	19	51	22	54	25	57	32	70
	2 700 - <3 200	25	51	29	60	32	64	35	76

- 3.3.1 PLATHEIDSTOLERANSIES
Die toelaatbare afwyking in die plat oppervlak vir plate tot 3,7 m in lengte of vir enige 3,7 m van langer plate, is soos aangedui in die volgende tabel:-

- 3.3.1 FLATNESS TOLERANCES
Permissible variations from flat surface for plates up to 3,7 m in length or for any 3,7 m of longer plates, are as shown in the following table:-

GESPEFISEERDE DIKTES	PLATHEIDSTOLERANSIE VIR GESPEFISEERDE WYDTES (mm) (MAKSIMUM AFWYKING VAN HORIZONTAL PLAT OPPERVLAK)								
SPECIFIED THICKNESSES	FLATNESS TOLERANCE FOR SPECIFIED WIDTHS (mm) (MAXIMUM DEVIATION FROM HORIZONTAL FLAT SURFACE)								
mm	< 910	910 - <1220	1220 - <1520	1520 - <1830	1830 - <2130	2130 - <2440	2440 - <2740	2740 - <3050	3050 - 3200
4,5 - < 6,5					35	38	41	44	48
6,5 - < 9,5					29	32	35	38	41
9,5 - < 13,0					19	22	25	29	32
13,0 - < 19,0	11	13	14	16	16	19	25	25	29
19,0 - < 25,0	11	13	14	16	16	16	19	22	25
25,0 - < 50,0	10	13	13	14	14	16	16	16	18
50,0 - 100,0	8	10	11	13	13	13	13	14	16

- (i) Opmerkings:
Bestaande tabel is van toepassing op Koolstofstaalplate met 'n treksterkte wat nie 410 MPa of die vergelykbare chemiese samestelling of hardheid oorskry nie.
- (ii) Vir koolstofstaalplate met 'n gespesifiseerde min. treksterkte van meer as 410 MPa of vergelykbare chemiese samestelling of hardheid moet die grense wat in bostaande tabel aangedui word met 50%, vermeerder.
- (iii) Die platheidsafwyking oor die wydte behoort nie die getabuleerde waardes vir die gespesifiseerde wydte oorskry nie.

- (i) Notes:
The above table applies to carbon steel plates which have a specified min. tensile strength of not more than 410 MPa or compatible chemistry or hardness.
- (ii) For carbon steel plates with a specified min. tensile strength of more than 410 MPa or compatible chemistry or hardness, the limits in the table are increased by 50%.
- (iii) The flatness variation across the width should not exceed the tabular amount for the specified width.



3.3.2 TOELAATBARE VARIASIES IN GOLWERIGHEID VIR REGHOEKIGE PLATE

Golwerigheid dui die maksimum afwyking aan van die oppervlak van die plaat van 'n vlak parallel met die oppervlak van die meetpunt en aangrensend aan die oppervlak van die plaat by elk van die twee aanliggende golfspitse, wanneer die plaat op 'n plat horisontale oppervlak rus, soos gemeet in 'n vermeerdering van minder as 3,7 m in lengte. Die golwerigheidstoleransie is 'n funksie van die platheidstoleransie, soos verkry uit die tabel onder 3.3.1

3.3.2 PERMISSIBLE VARIATIONS IN WAVINESS FOR RECTANGULAR PLATES

Waviness denotes the maximum deviation of the surface of the plate from a plane parallel to the surface of a point of measurement and contiguous to the surface of the plate at each of the two adjacent wave peaks, when the plate is resting on a flat horizontal surface, as measured in an increment of less than 3,7 m of length. The waviness tolerance is a function of the flatness tolerance, as obtained from the table under 3.3.1

PLATHEIDSTOLERANSIE (mm) UIT TABEL ONDER PARA. 3.3.1	GOLWERIGHEIDSTOLERANSIE (mm) WANNEER GETAL GOLWINGS IN 3,7 m IS						
FLATNESS TOLERANCE (mm) FROM TABLE UNDER PARA. 3.3.1	WAVINESS TOLERANCE (mm) WHEN NUMBER OF WAVES IN 3,7 m IS						
	1	2	3	4	5	6	7
8	8	6	5	3	3	2	2
10	10	8	5	5	3	2	2
11	11	8	6	5	3	3	2
13	13	10	8	5	5	3	2
14	14	11	8	6	5	3	2
16	16	13	10	6	5	3	2
18	18	13	10	8	5	5	2
19	19	14	11	8	6	5	2
22	22	17	13	10	6	5	2
24	24	17	13	10	8	6	5
25	25	19	14	11	8	6	5
29	29	22	16	13	10	6	5
32	32	24	17	13	10	8	6
35	35	27	19	14	11	8	6
38	38	29	22	16	13	10	6
41	41	32	24	17	13	10	8
44	44	33	25	19	14	11	8
48	48	37	27	21	14	11	8

3.4 KROMMINGTOLERANSIE/CAMBER TOLERANCE

Die maksimum kromming = 0,25% van lengte

Maximum camber = 0,25% of length

3.5 TOLERANSIE VIR KWALITEITE ANDER AS HANDELSKWALITEIT/ TOLERANCES FOR QUALITIES OTHER THAN COMMERCIAL QUALITY

Grofplaat word volgens ASTM-, BS- en ander spesifikasies geproduseer. Behalwe soos andersins ooreengekom word kwaliteite anders as Handelskwaliteit in ooreenstemming met die vereistes van die betrokke spesifikasie voorsien.

Plates are produced to ASTM-, BS- and other specifications. Unless otherwise agreed upon qualities other than Commercial Quality, are supplied in accordance with the requirements of the relevant specification.

DECLASSIFIED

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

SS
S.P.E. 110

3. TOLERANSIES (VERVOLG) TOLERANCES (CONTINUED)

3.6 OOR- OF ONDERMAAT

Vir hoeveelhede van plate bestel, of dit op tonnemaat of aantal plate basis is, word die reg voorbehou om binne die toleransies hieronder gespesifiseer te lewer:-

3.6 OVERAGE OR UNDERAGE

For quantities of plates ordered per item whether on a tonnage or number of plates basis the right is reserved to supply within the tolerances specified below:-

Massa van items bestel of die berekende massa van die aantal plate bestel	Oormaat/Overage (+)
Mass of items ordered or the calculated mass of the number of plates ordered	Ondermaat/Underage (-)
Ton(s))	Ton/Tons
2 - < 5	+ 1 - 1
5 - < 10	+ 2 - 3
10 - < 20	+ 3 - 4
20 - < 40	+ 4 - 5
40 - < 100	+ 4 - 6
≥ 100	+ 6 - 10

Indien 'n minimum of maksimum hoeveelheid gespesifiseer word sal die oormaat of ondermaat die totaal van toepaslike plus en minus toleransie wees. Beperkings op bogenoemde toleransie - verwys bladsy P15 par. 6.

Where a minimum or maximum quantity is specified the overage or underage will be the total of the applicable plus and minus tolerance. Restrictions on the above tolerances - refer page P15 par. 6.

4. PRODUKTINLIGTING/PRODUCT INFORMATION

4.1 Hoë Koolstofstaal (d.i. C 0.25% en oor)
Plate kan slegs geskarsny word in diktes ≤ 25 mm. Plate > 25 mm dik kan na grootte gevlaansy word.
Werke kan ongesnyde plate met 'n minimum massa van 2 ton voorsien. Onderworpe aan op aansoek.

4.1 High Carbon steels (i.e. C 0.25% and over)
Plates can only be sheared in thicknesses ≤ 25 mm. Plates > 25 mm thick can be flame cut to size.
Works can supply uncut plates with a minimum mass of 2 tons. Subject to application.

4.2 Platblokke > 150 mm dik
Werke kan platblokke > 150 mm slegs op aansoek voorsien. Behalwe soos andersins ooreengekom waarborg die werke nie die interne soliditeit van platblokke > 150 mm dik nie.

4.2 Slabs over > 150 mm thick
Works can supply slabs > 150 mm thick subject to application only. Unless otherwise agreed works do not guarantee internal soundness of slabs > 150 mm thick.

4.3 Sommige spesifikasies word voor versending deur die Werke, met die volgende kleur-kodes gemerk:

4.3 Certain specifications are marked with a colour code by the Works prior to dispatch as follows.

SS 10/83 Blou op hoeke/Blue on corners
SS 10/44 Groen op hoeke/Green on corners
SS 10/200 Rooi/Groen op hoeke/Red/Green on corners

Corten A en/and B Geel Gestensil / Yellow stencilling
CME 9 - Simbool/Symbol 6 Geel aan kant / Yellow on side
CME 9 - Simbool/Symbol 8 Rooi aan kant / Red on side

Lloyds skeepsplaat wit geverfde sirkel rondom kwaliteitsmerk/Lloyds ship plate white painted circle around quality.

YSKOR BEPERK



ISCOR LIMITED

5. EINDGEBRUIKE END USES

Algemene leidraad t.o.v. die eindgebruik van plate van verskillende kwaliteite
Vir die gerief van Klante word die eindgebruik van sommige van die kwaliteite deur ons vervaardig, hieronder aangetoon. Die eindgebruik teenoor die verskillende kwaliteite aangetoon, moet selgs as 'n algemene leidraad dien aangesien die kwaliteite onder sekere omstandighede vir ander aanwendings gebruik mag word. Waar klante in twyfel is oor die kwaliteit benodig vir 'n bepaalde eindgebruik, moet die aangeleentheid in elk geval vir bevestiging na ons verwys word.

General guide on the end-use of plates of various qualities
For the convenience of customers, the end-use of some of the qualities manufactured by us, are listed below. The end-use shown against the various qualities should serve as a general guide only, as the qualities shown, may under certain circumstances be substituted for other applications. In any event, where customers are in doubt about the quality required for a particular end-use, the matter should be referred to us for confirmation.

BS-SPEKIFIKASIES	ALGEMENE EINDGEBRUIK
BS-SPECIFICATIONS	GENERAL END-USE
BS 1501/151	Koolstofstaalplaat (halfgetem) vir drukhouers/Carbon steel (semi-killed) plates for pressure vessels Koolstofstaalplaat (Silikongetem) vir drukhouers/Carbon steel (silicon killed) plates for pressure vessels. Algemene struktuurdoeleindes/General structural purposes. Hoë vloeispannings - struktuursweis-kwaliteit/High yield stress structural welding quality.
BS 1501/161	
BS 4360 Grade 43A	
BS 4360 Grade 50B	
A.S.T.M. SPEKIFIKASIES	ALGEMENE EINDGEBRUIK
A.S.T.M. SPECIFICATIONS	GENERAL END-USE
A.S.T.M. A283 Grades C & D	Algemene struktuurdoeleindes/General structural purposes. Ketelplaat en plaat vir ander drukhouers (vir smeltswearing)/Plates for boilers and other pressure vessels (for fusion welding) Ketelplaat en plaat vir drukhouers (silikongetem)/Plates for boilers and other pressure vessels (silicon killed)
A.S.T.M. A285 Grade C	
A.S.T.M. A515	
ANDER SPESIALE KWALITEITE	ALGEMENE EINDGEBRUIK
OTHER SPECIAL QUALITIES	GENERAL END-USE
Cor-Ten	Bestand teen atmosferiese korrosie, hoë treksterkte laaglegeringstaal/High-strength low alloy, atmospheric corrosion resistant. Waar deur dikte, sterkte en/of goeie vormbaarheid verlang word, moet Corten A-F gespesifiseer word (12,7 mm maks. dikte)/Where through thickness, strength and/or good formability is required, Corten A-F should be specified (12,7 mm max. thickness)